

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	44 (1956)
<b>Heft:</b>	840
<b>Artikel:</b>	Influence de l'éducation occidentale sur l'éducation orientale : [1ère partie]
<b>Autor:</b>	Casinader, M.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-268816">https://doi.org/10.5169/seals-268816</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Soutenez votre "Journal" en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

## ... A GENÈVE

### ÉCOLE D'ÉTUDES SOCIALES GENÈVE

**Formation professionnelle**  
d'assistantes et d'assistantes sociaux  
**Des auditeurs sont admis à tous les cours**  
ÉCOLE DE BIBLIOTHÉCAIRES  
ÉCOLE DE LABORANTINES  
Sections d'assistantes de médecins et de technique du secrétariat  
Programmes et renseignements : Malagnou 3

### Cours pour infirmières d'hygiène sociale

5 janvier - 30 juin 1957  
organisé par l'École d'Études Sociales et la Section genevoise de la Croix-Rouge suisse  
Renseignements : Malagnou 3 - Genève  
Tél. 36 80 90

**Bas - Blouses - Pullovers - Corsets**  
Trousseaux - Chemisier pour Messieurs  
**CALICOES** 14, RUE DE RIVE  
QUALITÉ - CHOIX - PRIX

### LE FRIGO SIBIR

sera toujours le meilleur!  
2 modèles : 40 l. 295 Frs.  
60 l. 400 Frs.

### L'OUVROIR DE L'UNION DES FEMMES

vous offre dans son magasin  
**AUX PETITS LUTINS**  
9, rue de la Fontaine  
un grand choix de  
tabliers, vêtements d'enfants, lingerie

**LA MAISON DU THÉ**  
importe directement ses réputés 4, Tour de l'Ile - Genève  
DIXON'S CÉYLON TEA Service à domicile  
Téléphone 24 99 28

**Waterman à cartouche d'encre**



**PAPETERIE BRIQUET**  
Rue du Marché 38  
GENÈVE Téléphone 25 93 95

**BOULANGERIE - PATISSERIE ROBERT**  
EAUX-VIVES 16 GENÈVE

Il n'est pas trop tard pour envoyer votre obole

### 35ème Journée de la Faim

qui était fixée au 30 septembre.

L'an dernier, le toujours actif **Mouvement de la Jeunesse Suisse romande** a dépensé Fr. 107.861 pour venir en aide à des enfants de Suisse dans la détresse ou privés de séjour au grand air.

Compte chèques postaux I. 105.

#### Une profession intéressante :

**SECRÉTAIRE MÉDICALE ou SECRÉTAIRE D'INSTITUTIONS SOCIALES**

Pour tout renseignement, s'adresser à l'École d'Études Sociales, 3, rte de Malagnou. Tél. 36 80 90  
Début des cours : 18 octobre 1956

### Influence de l'éducation occidentale sur l'éducation orientale

Mme Casinader, de Ceylan, que les femmes de l'Alliance internationale des femmes, droits égaux, responsabilités égales, ont eu l'occasion de rencontrer l'an dernier à Colombo, a donné une forte intéressante conférence à Londres sur le sujet de l'éducation, sujet qui nous semble particulièrement actuel à cause des efforts faits par l'Unesco dans les pays de l'est et les récentes élections cinghalaises qui ont marqué la tendance à se détourner de l'influence anglaise.

Mme Casinader n'est pas une éducatrice, ni un professeur, cependant elle s'est efforcée de définir le point de vue oriental sur ce sujet si important pour le rapprochement entre les peuples.

On sait qu'à Ceylan, la majorité des 8 millions d'habitants sont cinghalais, cependant, il y a des minorités tamils et musulmanes dont les coutumes et les convictions diffèrent les unes des autres. Le principe de l'éducation populaire n'a pas été importé d'Europe. Déjà 200 ans avant J. C. le souverain régnant avait proclamé l'instruction accessible à tous ceux qui voudraient l'acquérir et s'était chargé des frais. Bien entendu il n'était pas question des femmes. Celles-ci apprenaient de leur mères, de génération en génération, ce qu'il leur était indispensable de connaître. En 1506, les premiers missionnaires ouvrirent les premières écoles pour filles et garçons, dans un but de propagande religieuse et seulement selon les programmes occidentaux.

En 1841, le gouvernement britannique de l'île proclama la nécessité de répandre l'instruction dans les langues indigènes et mit des mesures pour former des instituteurs.

Actuellement, il y a deux systèmes d'instruction : 12 % de la population vit dans des villes, les enfants fréquentent des écoles britanniques où ils acquièrent une bonne éducation, 88 % vivent dans les villages où il n'y a que des instituteurs insuffisamment qualifiés. En 1933, l'instruction avait été déclarée obligatoire mais il fut impossible d'appliquer la loi, faute de personnel enseignant en suffisance.

Parmi les habitants des villes qui trouvent de l'emploi anglais et d'être chrétiens, un grand nombre n'ont pas la moindre idée des doctrines de la foi et on les appelle « rice Christians » (chrétiens de riz).

On ne compte pas plus d'un million de chrétiens dans l'île, malgré les avantages commerciaux de la situation.

Dans les écoles des villes, qui sont en langue anglaise, les enfants apprennent à bien connaître l'histoire et la littérature anglaises, mais ils ignorent ce qui concerne leur propre pays. Sans doute par manque de manuels scolaires concernant l'histoire de Ceylan et à cause de la disette de littérature locale.

Il y a une grande différence entre l'instruction reçue dans les villes et celle que l'on peut acquérir en langue indigène, dans les villages, aussi y eut-il un afflux d'habitants dans les villes afin de profiter des occasions plus nombreuses qu'elles offraient.

(à suivre)

LE JOURNAL EST EN VENTE à Genève :  
A la Librairie Payot, au Molard  
et à la Librairie Jullien, au Bourg-de-Four.

Tout pour le renouvellement de votre linge de maison et tissus ; bonnes qualités Monogrammes main et machine

### Frey-Wicky Trousseaux

Rue de Lausanne 13 - VEVEY

Spécialité : La fiche comptable

### Imprimerie Th. Eberhard

LAUSANNE  
Terreaux 8  
Téléphone 223383

### NATURAL LE COULTRE S.H.

Grand-Quai 24 Genève Tél. 25 12 55

**OPTIQUE MODERNE**  
ALBERT KRAUER GENÈVE  
OPTICIEN DIPLOMÉ MAÎTRISE FÉDÉRALE

### RACHETER L'HUILIER & CIE.

ARTICLES DE MÉNAGE  
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE

Chantepoulet 25 Téléph. 32 90 28

### BROSSERIE W. SCHUBNELL

Brosserie pour la toilette et le ménage  
6, rue Winkelried - Genève - Téléph. 32 20 73

### POUR VOS TRICOTS

toujours les

### LAINES DURUZ

CROIX - D'OR 3 - GENÈVE

### ÉMISSIONS RADIODIOPHONIQUES

Tous les lundis, de 17 heures à 17 h. 20,  
Femmes chez elles, par Y. Salagnac.

Vendredi 12 octobre, 17 heures à 17 h. 20,  
Une romancière, M.-L. Reymond, interviews de femmes artistes et écrivaines par Yvette Z'Graggen.

### Une maison déclare

consacrée uniquement à la mode féminine, masculine et enfantine

**Bon Génie**  
34, Marché NOUVEAUTÉS Tél. 25 6200

## CANTON DE VAUD

Ostello et nappes de Gruyère  
Toiles et tissages à la main  
**Art Rustique Suisse**  
**H. CUÉNOUD** Travail artisanal du pays  
Av. du Théâtre 1 vis-à-vis du Théâtre  
Tél. 22 31 20 Lausanne

**RESTAURANT DU PORT**  
ROLLE E. LARPIN  
Spécialités filets de perches  
Friiture. - Vins 1er choix

**INSTITUT FLORIANA**  
Direction E. PIOTET  
Villa Sussex - Tél. 24 14 27 LAUSANNE  
Section A — Formation de nurses, gouvernantes d'enfants et institutrices privées Placement des élèves assurés  
Section B — Culture générale

**Parfumerie de l'Etoile**  
Soins de beauté - Manucure  
30, rue des Deux-Marchés - VEVEY  
Mlle J. GUERRY Tél. 5 11 37

### CARNET DE LA QUINZAINE

Dimanche 7 octobre  
Genève : Lyceum, Promenade du Pin 3, 16 h. 45. Conférence sur Mme de Sévigné par Mme Degoumois, présidente de la section française de Berne.

Mercredi 10 octobre  
Genève : Assemblée des Groupes de mères protestantes. 14 h. 15 et 16 h. 30, cinéma Nord-Sud (Servette 78). Projection du film *Ordet* de Dreyer. 19 heures, pique-nique à la Maison de paroisse de St-Gervais, rue Dassier 11. 20 h. 30, activité des groupes en 1955-56.

Judi 11 octobre  
Genève : Union des femmes, rue Et-Dumont 22, 16 h. Thé mensuel.  
16 h. 45. Une heure de musique avec Mmes E. Bujard et R. Gézat.

Lausanne : Au Carillon (Terreaux), 15 heures, Union des femmes, séance mensuelle.

Lundi 15 octobre  
Genève : Union des femmes, 22, rue Et-Dumont, 20 h. 30. Réunion constitutive de la Commission cantonale de la Saffa 1958, convoquée par le Centre de liaison des associations féminines genevoises.

15, 16 et 17 octobre  
Chezbrés : Hôtel Victoria, *Cours pour ménagères*, séminaire coopératif. Inscriptions et renseignements : U.C.R., 22, Montabert, Lausanne.

Mercredi 17 octobre  
Genève : Union des femmes, 22, rue Et-Dumont, 20 h. 30, Club de Rapprochement, *Récital de poésies* par Mlle Odette Kocher. Invitation cordiale à toute femme désirant passer une agréable soirée.

17-19 octobre  
Francfort-sur-le-Main : XX<sup>e</sup> Congrès de la Fédération abolitionniste internationale. Thème général : La prostitution dans le monde ; peut-on la prévenir ?

18 ou 19 octobre  
Berne : *Von Rechten und Pflichten in des Ehe und vom Eheschutz*, par Mme H. Thalmann, Dr jur. avocate.

18, 19 et 20 octobre  
Chezbrés : Même cours que ci-dessus, donné une deuxième fois.

**Bien acheter,**  
c'est épargner  
dans les **PATES**  
exigez **ROLLE**

IMPR. NATIONALE - Rue A.-Vincent 18, Genève